



USER MANUAL

K7953 map compass

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kompas mapowy K7953

BETRIEBSANLEITUNG

K7953 Kartenkompass

NÁVOD K OBSLUZE

Mapový kompas K7953

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Compas de carte K7953

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Brújula de mapa K7953

ISTRUZIONI OPERATIVE

Bussola della mappa K7953

MANUAL DE UTILIZARE

Busolă pentru hartă K7953

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

K7953 térképes iránytű

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Mapový kompas K7953

KASUTUSJUHEND

K7953 kaardikompass

VARTOTOJO VADOVAS

K7953 žemėlapis kompasas

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

K7953 kartes kompass

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Компас для карти K7953

M: 00007953

Importer / Importer / Einführer / Dovoze / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovoza /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. DE 12589110

EN

Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- graduation: 360 °
- accuracy: 2 °
- scale: 1: 50,000 and 1: 25,000
- dimensions (length / width / height): 12.7 / 6 / 1.6 cm
- string length: 50 cm
- weight: 55g
- weight with packaging: 70g

INCLUDED:

- compass
- string

CHARACTERISTIC:

It rotates through 360 °. Two-color magnetic needles are placed in a container with a liquid, which guarantees precise reading and prevents vibrations - this is especially important when you need to determine the direction while walking or running. In addition, the needles and the dial are marked with a fluorescent paint that allows reading without an additional light source.

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- podziałka: 360°
- dokładność: 2°
- skala: 1:50 000 i 1:25 000
- wymiary (dł/szer/wys): 12,7/6/1,6cm
- długość sznurka: 50cm
- waga: 55g
- waga z opakowaniem: 70g

W ZESTAWIE:

- kompas
- sznurek

CHARAKTERYSTYKA:

Obraca się w zakresie 360°. Dwukolorowe igły magnetyczne umieszczone zostały w pojemniku z cieczą, gwarantuje to precyzję odczytu zapobiegając drganiom - jest to szczególnie istotne w przypadku konieczności określenia kierunku podczas marszu lub biegu. Dodatkowo igły wraz z tarczą oznaczone zostały fluorescencyjną farbą umożliwiającą odczyt bez dodatkowego źródła światła.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Graduierung: 360 °
- Genauigkeit: 2 °
- Maßstab: 1: 50.000 und 1: 25.000
- Abmessungen (Länge / Breite / Höhe): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- Saitenlänge: 50 cm
- Gewicht: 55 g
- Gewicht mit Verpackung: 70g

INBEGRIFFEN:

- Kompass
- Zeichenfolge

CHARAKTERISTISCH:

Es dreht sich um 360°. Zweifarbiges Magnetnadeln werden in einen Behälter mit der Flüssigkeit gelegt, was ein präzises Ablesen garantiert und Vibrationen verhindert - das ist besonders wichtig, wenn Sie beim Gehen oder Laufen die Richtung bestimmen müssen. Darüber hinaus sind die Zeiger und das Zifferblatt mit einer fluoreszierenden Farbe markiert, die das Ablesen ohne zusätzliche Lichtquelle ermöglicht.

CS

Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- dělení: 360°
- přesnost: 2 °
- měřítko: 1 : 50 000 a 1 : 25 000
- rozměry (délka / šířka / výška): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- délka šňůrky: 50 cm
- hmotnost: 55g
- hmotnost s obalem: 70g

ZAHRNUTA:

- kompas
- tětíva

CHARAKTERISTICKÝ:

Otáčí se o 360°. Dvoubarevné magnetické jehly jsou umístěny v nádobce s tekutinou, což zaručuje přesné čtení a zabraňuje vibracím - to je důležité zejména tehdy, když potřebujete určit směr při chůzi nebo běhu. Jehly a číselník jsou navíc označeny fluorescenční barvou, která umožňuje čtení bez přídavného zdroje světla.

FR

Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- graduation : 360°
- précision : 2°
- échelle : 1 : 50 000 et 1 : 25 000
- dimensions (longueur / largeur / hauteur) : 12,7 / 6 / 1,6 cm
- longueur de la ficelle : 50 cm
- poids : 55 g
- poids avec emballage : 70g

INCLUS:

- boussole
- chaîne de caractères

CARACTÉRISTIQUE:

Il tourne à 360°. Des aiguilles magnétiques bicolores sont placées dans un récipient avec le liquide, ce qui garantit une lecture précise et évite les vibrations - ceci est particulièrement important lorsque vous devez déterminer la direction en marchant ou en courant. De plus, les aiguilles et le cadran sont marqués d'une peinture fluorescente qui permet une lecture sans source de lumière supplémentaire.

ES

Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- graduación: 360 °
- precisión: 2 °
- escala: 1: 50.000 y 1: 25.000
- dimensiones (largo/ancho/alto): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- longitud de la cuerda: 50 cm
- peso: 55 g
- peso con embalaje: 70g

INCLUIDO:

- Brújula
- cuerda

CARACTERÍSTICA:

Gira 360 °. Las agujas magnéticas de dos colores se colocan en un recipiente con el líquido, lo que garantiza una lectura precisa y evita vibraciones; esto es especialmente importante cuando necesita determinar la dirección mientras camina o corre. Además, las agujas y la esfera están marcadas con una pintura fluorescente que permite la lectura sin fuente de luz adicional.

IT

Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- laurea: 360°
- precisione: 2°
- scala: 1: 50.000 e 1: 25.000
- dimensioni (lunghezza/larghezza/altezza): 12,7/6/1,6 cm
- lunghezza del filo: 50 cm
- peso: 55 g
- peso con imballo: 70g

INCLUSO:

- bussola
- corda

CARATTERISTICA:

Ruota di 360°. Gli aghi magnetici a due colori sono inseriti in un contenitore con il liquido, che garantisce una lettura precisa e previene le vibrazioni: questo è particolarmente importante quando è necessario determinare la direzione mentre si cammina o si corre. Inoltre, gli aghi e il quadrante sono contrassegnati da una vernice fluorescente che consente la lettura senza una fonte di luce aggiuntiva.

RO

Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- gradare: 360 °
- precizie: 2 °
- scară: 1: 50.000 și 1: 25.000
- dimensiuni (lungime / latime / înaltime): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- lungime sfoară: 50 cm
- greutate: 55g
- greutate cu ambalaj: 70g

INCLUS:

- busolă
- sfoară

CARACTERISTICĂ:

Se rotește la 360 °. Acele magnetice bicolore sunt plasate într-un recipient cu lichid, care garantează o citire precisă și previne vibrațiile - acest lucru este deosebit de important atunci când trebuie să determinați direcția în timp ce mergeți sau alergați. În plus, acele și cadranul sunt marcate cu o vopsea fluorescentă care permite citirea fără o sursă de lumină suplimentară.

HU

Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- osztás: 360 °
- pontosság: 2°
- lépték: 1: 50 000 és 1: 25 000
- méretek (hossz / szélesség / magasság): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- zsinór hossza: 50 cm
- súlya: 55g
- súlya csomagolással: 70g

BELEÉRTVE:

- iránytű
- húr

JELLEGZETES:

360°-ban forog. Kétszínű mágneses tűket helyezünk egy edénybe a folyadékkal, ami garantálja a pontos leolvasást és megakadályozza a rezgéseket - ez különösen fontos, ha járás vagy futás közben kell meghatározni az irányt. Ezenkívül a tűket és a számlapot fluoreszkáló festékkel jelölték, amely lehetővé teszi az olvasást további fényforrás nélkül.

SK

Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- odstupňovanie: 360 °
- presnosť: 2 °
- mierka: 1 : 50 000 a 1 : 25 000
- rozmery (dĺžka / šírka / výška): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- dĺžka šnúrky: 50 cm
- hmotnosť: 55g
- hmotnosť s obalom: 70g

VRÁTANE:

- kompas
- reťazec

CHARAKTERISTIKA:

Otāča sa o 360°. Dvojfarebné magnetické ihly sú umiestnené v nádobe s tekutinou, čo zaručuje presné čítanie a zabraňuje vibráciám - to je dôležité najmä vtedy, keď potrebujete určiť smer pri chôdzi alebo behu. Ihly a ciferník sú navyše označené fluorescenčnou farbou, ktorá umožňuje čítanie bez dodatočného zdroja svetla.

ET

Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õige kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- gradueerimine: 360 °
- täpsus: 2 °
- mõõtkava: 1: 50 000 ja 1: 25 000
- mõõdud (pikkus / laius / kõrgus): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- nõõri pikkus: 50 cm
- kaal: 55g
- kaal koos pakendiga: 70g

KAASAS:

- kompass
- string

KARAKTERISTIK:

See pöörleb 360 °. Kahevärvilised magnetnõelad asetatakse vedelikuga anumasse, mis garanteerib täpse lugemise ja hoiab ära vibratsiooni – see on eriti oluline siis, kui kõndides või joostes on vaja suunda määrata. Lisaks on nõelad ja sihverplaat tähistatud fluorestseeruva värviga, mis võimaldab lugeda ilma lisavalgusallikata.

LT

Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- gradacija: 360 °
- tikslumas: 2 °
- skalė: 1: 50 000 ir 1: 25 000
- matmenys (ilgis / plotis / aukštis): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- virvelės ilgis: 50 cm
- svoris: 55g
- svoris su pakuote: 70g

ĮSKAITANT:

- kompasas
- styga

CHARAKTERISTIKA:

Jis sukasi 360° kampu. Dviejų spalvų magnetinės adatos dedamos į indą su skysčiu, kuris garantuoja tikslų skaitymą ir apsaugo nuo vibracijų – tai ypač svarbu, kai reikia nustatyti kryptį einant ar bėgant. Be to, adatos ir ciferblatas pažymėti fluorescenciniais dažais, leidžiančiais skaityti be papildomo šviesos šaltinio.

LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabājiēt šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- gradācija: 360 °
- precizitāte: 2 °
- mērogs: 1: 50 000 un 1: 25 000
- izmēri (garums / platums / augstums): 12,7 / 6 / 1,6 cm
- auklas garums: 50 cm
- svars: 55g
- svars ar iepakojumu: 70g

IEKĻAUTS:

- kompass
- virkne

RAKSTUROJUMS:

Tas griežas par 360 °. Tvertnē ar šķidrumu tiek ievietotas divkrāsu magnētiskās adatas, kas garantē precīzu nolasīšanu un novērš vibrācijas – tas ir īpaši svarīgi, kad ejot vai skrienot ir jānosaka virziens. Turklāt adatas un ciparnīca ir marķētas ar fluorescējošu krāsu, kas ļauj lasīt bez papildu gaismas avota.

UK

Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- градування: 360 °
- точність: 2 °
- масштаб: 1: 50 000 і 1: 25 000
- розміри (довжина / ширина / висота): 12,7 / 6 / 1,6 см
- довжина шнура: 50 см
- вага: 55г
- вага з упаковкою: 70г

ВКЛЮЧЕНО:

- компас
- струна

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Він обертається на 360°. Двоколірні магнітні голки поміщені в ємність з рідиною, що гарантує точне зчитування і запобігає вібрації - це особливо важливо, коли потрібно визначити напрям під час ходьби або бігу. Крім того, голки та циферблат позначені флуоресцентною фарбою, що дозволяє читати без додаткового джерела світла.